

В. М. Иллич-Свитыч

АЛТАЙСКИЕ ГУТТУРАЛЬНЫЕ: *k', *k, *g

Для алтайского языка-основы обычно реконструируется двоичное противопоставление начальных гуттуральных: *k- (монг. *k-, тюрк. *k-, тунгус. *k-)—*g- (монг. *g-, тюрк. *k-, тунгус. *g-)¹. Эта реконструкция строится главным образом на монгольских фактах и не учитывает важных тунгусо-маньчжурских и тюркских данных.

В прототунгусском в анлауте восстанавливается троичное противопоставление гуттуральных: наряду с *k- и *g- (отраженными в отдельных языках соответственно как k- и g-) здесь представлен глухой спирант *x-, дающий x-, h- (s перед *i, *y) в трех южно-тунгусских языках — нанайском, ульчском, орокском — и отражаемый нулевым рефлексом в остальных тунгусских и маньчжурском языке². Исходный *x- частично сохранен в виде h-архаичными западными и юго-западными эвенкийскими говорами, ср.: сым. *hōšin* 'искра' (= *ōsin*) ~ нан. *xosikta* 'звезда'; сым. *härkit* 'задремать' (= *ärkit*) ~ нан. *xäjkiči*; илимпийск. *häyädi* 'подмышка, пазуха' (= *ägäni, oyoni*) ~ нан. *xawani*; илимпийск. *hürümkün* 'короткий' (= *urumkün*) ~ нан. *xurumi*; баргузин. *humukäčän*, нерчин. *huñakän*, урулгин. *hunakan* 'палец' (= *uñakän*) ~ орокск. *xunigä*; урулгин. *hojokta* 'клюв' (= *ojokta*) ~ нан. *xojo* 'нос лодки'; урулгин. *hawal* 'разбухать' (= *awul*) ~ нан. *xaolo*³. Аналогичная рефлексация, судя по дан-

¹ См.: G. J. Ramstedt. Einführung in die altaische Sprachwissenschaft, I. Helsinki, 1957, стр. 37—38, 46—49; N. Porre. Vergleichende Grammatik der altaischen Sprache, I. Wiesbaden, 1960, стр. 16—21, 23—25.

² См.: В. И. Цинциус. Сравнительная фонетика тунгусо-маньчжурских языков. Л., 1949, стр. 133—134 (и таблицы на стр. 138, 140, 142, 144, 146); J. Benzing. Die tungusischen Sprachen. Mainz, 1956, стр. 42—43.

³ Ср.: Г. М. Василевич. Очерки диалектов эвенкийского (тунгусского) языка. Л., 1948, стр. 64, 162; ее же. Эвенкийско-русский словарь. М., 1958, стр. 497; В. А. Горцевская. Характеристика говора баргузинских эвенков. М.—Л., 1936, стр. 30; M. A. Castagné. Grundzüge einer tungusischen Sprachlehre nebst kurzem Wörterverzeichnis. Petersburg, 1856, стр. 82—83.

ным чжурченского, существовала первоначально и в маньчжурской группе, ср. чжурчен. *häh-tu* 'одежда' (маньчж. *adu*) ~ ульч. *xadu* 'вещь'⁴. Древность начального *x- подтверждают факты передачи этим звуком монгольского *q- (фонетически q'- или qx-) в прототунгусских заимствованиях из монгольского, отмеченные В. И. Цинциус и И. Бенцингом: ср. монг. **qorun* 'двадцать' > тунгус. **xorun* (нан. *xori*⁵, ульч. *hori*⁵, орок. *xori*, маньчж. *orin*, эвенк. *orin*)⁵. В свете этих данных нельзя признать убедительным предположение Г. Рамстедта и Н. Поппе о вторичности (протетическом характере) x-, h- в тунгусских языках⁶. Не случайно этим авторам не удалось привести сколько-нибудь убедительных примеров на предполагаемое ими соотношение монг., тюрк. *V- (начальный гласный) ~ тунгус. *xV-.

Традиционная реконструкция постулирует лишь один анлаутный гуттуральный (*k-) в пратюркском. При этом не учитываются данные огузских и тувинско-карагасского языков. В словах с передним вокализмом в упомянутых двух группах обнаруживается противопоставление в анлауте сильного *k'- (> огуз. k-/g-, тув.-карагас. x-, k'-/k-) и слабого *k- (> огуз. g-, тув.-карагас. k- без колебаний)⁷. В словах с непередним вокализмом это противопоставление сохранено лишь в тувинско-карагасском; в огузском здесь оно устранено, причем на первоначальное его существование указывает различный характер звука, в котором совпали *k'- и *k- по языкам: k'- (g-) в западно-огузских (гагаузский, турецкий), k- (g-) в восточно-огузских (азербайджанский, туркменский)⁸. Противопоставление *k'- и *k- можно считать пратюркским, так же как и противопоставление *t'- и *t- (*t- и *d-), восстанавливаемое на основании аналогичных данных⁹.

Сопоставление тунгусо-маньчжурских и тюркских образований обнаруживает, что тунгусским *x- и *g- соответствует тюрк. *k'-, в то время как тунгусскому *k- регулярно отвечает тюрк. *k-.

⁴ Ср.: G. Ramstedt. Указ. соч., стр. 73.

⁵ В. И. Цинциус. Указ. соч., стр. 378; J. Benzing. Указ. соч., стр. 42.

⁶ G. Ramstedt. Указ. соч., стр. 73; N. Porre. Указ. соч., стр. 32—33. — Эта гипотеза маловероятна еще и потому, что наряду со словами с начальным *x- в прототунгусском восстанавливаются слова с гласными в анлауте; подобная избирательность случаев с «протезой» необъяснима.

⁷ Следует помнить, что противопоставление «сильный—слабый» отражено в западных огузских языках как противопоставление «глухой—звонкий».

⁸ Судя по сообщению Р. А. Рустамова, в ряде азербайджанских говоров обнаруживается противопоставление k—g- и в словах с непередним вокализмом (Р. А. Рустомов. Роль диалектных данных азербайджанского языка при разработке сравнительной грамматики тюркских языков. — «Вопросы диалектологии тюркских языков», т. III. Баку, 1963, стр. 12).

⁹ Ср.: В. М. Иллич-Свитыч. Алтайские дентальные: *t, *d, *ð. — ВЯ 1963, № 6.

С другой стороны, монг. *k- соответствует как тунгус. *k-, так и тунгус. *x-. Таким образом, в анлауте для алтайского вместо двух гуттуральных фонем следует реконструировать три фонемы, определяемые следующими рядами соответствий:

алт. *k' : тунгус. *x- ~ тюрк. *k' ~ монг. *k-¹⁰
 алт. *k- : тунгус. *k- ~ тюрк. *k- ~ монг. *k-
 алт. *g- : тунгус. *g- ~ тюрк. *k' ~ монг. *g-

Примеры с алт. *k- и *g- собраны в достаточном количестве¹¹. Здесь следует лишь уточнить тюркскую рефлексацию гуттуральных на основании огузских (для слов с передним вокализмом) и тувинско-карагасских данных.

1. АЛТ. *k- > ТЮРК. *k-(ОГУЗ. g-, ТУВ.-КАРАГАС. k-¹²)

алт. *käbл- 'жевать, грызть' (эвенк. *käwri-*, монг. письм. *kebi-*; ср. KW 229) > тюрк. *kāb- (тур. *gev-*, азерб. *göväsä-*, туркм. *gävüs-*, тув. *kegžen-*);

алт. *kāri- 'бродить' (эвенк. *kārin-* 'идти стороной', монг. письм. *keri-*; ср. Ram. 113) > тюрк. *kār'- 'гулять, бродить' (тур. *gez-*, гагауз. *gez-*, азерб. *gāz-*, туркм. *gez-*, тув. *kezi-*);

алт. *kōke 'синий' (эвенк. *kuku*, маньчж. *kuku*, монг. письм. *kōke*; см. KW 236) > тюрк. *kōk (тур. *gök*, гагауз. *gök* 'темносе-

¹⁰ Особый рефлекс алт. *k'- сохранен, по-видимому, и корейским: здесь прототунгус. *x- регулярно соответствует начальный h-: кор. *hejem* 'плавание', сев.-кор. *hi-*, *hij-* 'плыть' ~ тунгус. *xājä- 'течь, плыть' (нан. *xājä-*, ульч. *xājä-*, эвенк. *ājä-*); кор. *huri-* 'отвести, отогнуть' ~ тунгус. *xōri- 'изгибаться' (нан. *xiriāxān* 'изогнутый', эвенк. *urikān-* 'изгибаться'); кор. *hegukha-* 'уменьшать, сокращаться' ~ тунгус. *xōrū- 'короткий' (ульч. *hürmi*, нан. *xurumi*, эвенк. *urumkūn*); кор. *hepha* 'легкие' ~ тунгус. *xāptā 'легкие' (нан. *xātā*, эвенк. *āwtā*, негидал. *āftā*); кор. *hugri* 'подхвостник' ~ тунгус. *xūrḡū 'хвост' (нан. *xuḡu*, ульч. *hūḡū*, эвенк. *irgi*); кор. *hje* 'язык' ~ тунгус. *xirḡa 'язык' (нан. *sirḡu*, эвенк. *irḡā*, маньчж. *ileḡu*); ср.: G. J. Ramstedt. *Studies in Korean etymology*. Helsinki, 1949, стр. 58—66. Алт. *k- и *g- дают k- в корейском.

¹¹ См. списки этимологий: G. Ramstedt. Указ. соч., стр. 46—49; N. Porre. Указ. соч., стр. 17—21, 24—25.

¹² Здесь и ниже приняты следующие сокращения: Benz. — J. Benzing. *Die tungusischen Sprachen*. Mainz, 1956; Gombocz — Z. Gombocz. *Die bulgarisch-türkischen Lehnwörter in der ungarischen Sprache*. Helsinki, 1912; IM — Ибн Муханна, см.: П. М. Мелиоранский. Араб Филолог о турецком языке. СПб., 1900; KW — G. J. Ramstedt. *Kalmückisches Wörterbuch*. Helsinki, 1935; Olch. — P. Schmidt. *The language of the Olchas*. — «Acta Universitatis Latviensis» VIII, 1923; Oroch. — P. Schmidt. *The language of the Oroches*. — Там же, XVII, 1928; Ram. — G. J. Ramstedt. *Einführung in die altaische Sprachwissenschaft*, I. Helsinki, 1957; Räs. — M. Räsänen. *Uralaltaische Wortforschungen*. Helsinki, 1955; SKS — G. J. Ramstedt. *Studies in Korean etymology*. Helsinki, 1949; Санж. — Г. Д. Санжеев. Маньчжуро-монгольские языковые параллели. — ИАН, отд. гуманит. наук, 1930, 8—10; Пинц. — В. И. Цинциус. Сравнительная фонетика тунгусо-маньчжурских языков. Л., 1949.

рый', азерб. *gōj*, IM *gōk*, туркм. *gōk*, тув. *kōk*, карагас. *kuk*¹³); алт. *kāli- 'свойственник, свойственница' (эвенк. *kāli* 'своjak', нан. *kāli* то же; см. Räs. 9) > тюрк. *kālin 'сноха, невестка, невеста' (тур. *gelin*, гагауз. *gelin*, азерб. *gālin*, IM *gālin*, туркм. *gelin*, тув. *kelin*)¹⁴;

алт. *kūčл 'сила' (ульч. *kūsū*, эвенк. *kusin* 'бой', монг. письм. *kūči*; ср. Oroch. 44) > тюрк. *kūč (тур. *güç*, гагауз. *güč*, азерб. *güç*, IM *güč*, туркм. *güç*, тув. *küş*, карагас. *küş*);

алт. *kākiriä- 'рыгать' (маньчж. *kekere-*, ороч. *kahara-*, монг. письм. *kekire-*; ср. KW 223) > тюрк. *kākiri- (тур. *geğir-*, гагауз. *gīr-*, азерб. *gājir-*, туркм. *gāgir-*, тув. *kegir-*);

алт. *kürä- 'темно-коричневый, серый' (нан. *kuri* 'серый', монг. письм. *küreḡ* 'бурый', *kürene* 'хорек'; см. Gombocz 72—73) > тюрк. *kürän 'куница, хорек' [туркм. *gözen* 'хорек' (наряду с *küzen*, возможно, заимствованным из неогузского источника), тув. *küzen* 'куница, колонок', карагас. *küsän* 'хорек'; ср. еще венг. *görény*, заимствованное из протобулгарской формы с *g-].

алт. *känä- 'одобрять, благоденствовать' (эвенк. *känä-* 'одобрять, хвалить'; см. Ram. 115) > тюрк. *kän- 'благоденствовать' (тур. *genli* 'благоденствующий');

алт. *kata- 'сохнуть' (эвенк. *katā-*, монг. письм. *kata-*; см. KW 172) > тюрк. *kat- (тув. *kat-*);

алт. *kutл 'душа, счастье' (солон. *kuta* 'душа', эвенк. *kutu* 'счастье, душа', монг. письм. *qutug* 'счастье'; см. Ram. 142) > тюрк. *kut (тув. *kut* 'душа').

2. АЛТ. *g- > ТЮРК. *k'- (ОГУЗ. k-, g-, ТУВ.-КАРАГАС. x-, k-)

алт. *gändл 'сам, самец' (монг. письм. *gendü* 'самец'; см. KW 133) > тюрк. *k'ändi 'сам' (тур. *kendi*, диал. *gänni*, гагауз. *kendi*);

алт. *göligä 'детеныш зверя' (монг. письм. *gölige*; см. KW 187) > тюрк. *k'öl'ek 'верблюжонок' (тур. *kösek*, азерб. *kösek*, туркм. *köšek*);

алт. *gälä- 'ящерица' (монг. письм. *gölbürge*; см. KW 138) > тюрк. *k'älä- (тур. *keler* 'пресмыкающееся', азерб. *kälaz* 'ящер', тув. *xeleske*, карагас. *k'eleskü*);

¹³ Ср. еще *gog* 'небо' в древнейгузском тексте тибетского письма (G. Clauson. *Turkish and Mongolian studies*. London, 1962, стр. 99—100). Ср. *gokuz* 'грудь' в аналогичном памятнике при гагауз. *gäs*, тур. *göküz*, туркм. *göwiz* 'грудь', карагас. *köksü* 'часть груди под лопаткой'.

¹⁴ Ср., однако, карагас. *k'elen*, *helen*, тур. диал. (Трабзон) *kālin* с рефлексом *k'-. Аналогичное отклонение дает карагас. *k'yr*, *hyr* 'горный хребет' при закономерном тув. *kyr* (алт. *kyra: эвенк. *kiragin* 'косогор', монг. письм. *kira* 'горный хребет'; см. KW 232). Тув. *xaja*, карагас. *haja* 'скала' не восходят непосредственно к пратюркской форме (алт. *kada: эвенк. *kadar*, монг. письм. *qada*), а являются заимствованием из тюркских диалектов, где *-δ- > -j- (в тув.-карагас. *-δ- > -d-).

алт. *gönl 'прямой' (эвенк. *gunnä*, эвен. *gun*; ср. Ram. 48) > тюрк. *k'öni (тур. *könü* 'справедливый', туркм. *göni*, тув. *xöni*, карагас. *k'öne*);

алт. *gärä 'свидетель' (монг. письм. *gere*; см. KW 134) > тюрк. *k'ärä- (тув. *xereči*);

алт. *gažal- 'изгибать, поворачивать' (эвенк. *gažū* 'забрать что-л. и уйти', монг. письм. *gažiji*- 'изгибаться'; ср. SKE 83) > тюрк. *k'aj- 'сворачивать, обходить' (тув. *xaj*-)¹⁵.

Реконструкция алтайского аялаутного *k'- основывается главным образом на новых этимологиях, поскольку сопоставление тунгусских слов с *x- и монгольских и тюркских образований с *k- (*k'-) было недопустимо в рамках традиционной концепции. Ниже предлагается список таких этимологий.

3. АЛТ. *k'-

(ТУНГУС. *x- ~ ТЮРК. *k'- ~ МОНГ. *k'-)

1. тунгус. *xaba- 'распухать' (нан. *xaolo-*, ульч. *haul-*, орок. *haul-*, эвенк. *awul-*; см. Цинц. 138) ~ тюрк. *k'aba- 'распухать' (тув. *xavaŋ* 'опухоль', *xavar-* 'натереть мозоли', ср. туркм. *gābar-* 'опухать') ~ монг. *kaba- 'распухать' (монг. письм. *qabadu-* 'разбухать', *qadaŋ* 'опухоль')¹⁶.

2. тунгус. *xüldi или *xöldi 'горячий, теплый' (нан. *xuldi*, ульч. *hüldü*) ~ тюрк. *k'ül 'зола' (тур. *kül*, гагауз. *kül*, азерб. *kül*, IM *gül*, туркм. *kül*, тув. *xül*) ~ монг. *köl 'огонь' (монг. письм. *köl*)¹⁷.

3. тунгус. *xaj 'что, какой' (нан. *xaj* 'что', ульч. *haj*, орок. *xaj*, удэйск. *i* 'какой'; см. Benz. 26) ~ тюрк. *k'aj- 'какой' (тув. *kaju*, карагас. *kaja* с вторичным *k-*) ~ монг. *ka-, вопросительный элемент (монг. письм. *qana* 'где', *qajigši* 'куда')¹⁸.

4. тунгус. *xural- 'спасать' (нан. *xori-*, ульч. *horu-*, орок. *xure-*, эвенк. *urā-*) ~ тюрк. *k'ōra- 'защищать' (тув. *xorgada-* 'находить убежище', ср. туркм. *gōra-* 'беречь, защищать') ~ монг. *kory- 'огораживать, защищать' (монг. письм. *qori-*)¹⁹.

5. тунгус. *xäräktä 'корка, кожа' (нан. *xäräktä*, ульч. *hä-räktä*, орок. *xäräktä*, эвенк. *äräktä*; см. Цинц. 324) ~ тюрк. *k'örä- 'наст' (тур. *köreşe*) ~ монг. *körü- 'корка, кожа' (монг. письм. *körüsün*).

¹⁵ В следующих случаях в соответствии с алт. *g- представлен только тув.-карагас. *k-* (формы с *x-*, вероятно, утрачены): тув. *kyš*, карагас. *kyš* 'зима' (ср. эвенк. *gilli* 'холодный') при азерб. диал. *kyš* с аномальным *k-* (Р. А. Рустамов. Указ. соч., стр. 12); тув. *kas*, карагас. *kās* 'гусь' (ср. эвенк. *gärä* 'филин', маньчж. *garu* 'лебедь').

¹⁶ Ср. KW 173—174 (монг. ~ тюрк.).

¹⁷ Ср. KW 237 (монг. ~ тюрк.).

¹⁸ См. Ram. 46; SKE 80. — Г. Рамстедт не смог пройти мимо этого очевидного сближения, несмотря на то, что оно противоречит его концепции двух гуттуральных в аялауте.

¹⁹ Ср. Ram. 47 (монг. ~ тюрк.).

6. тунгус. *xäbti- 'ребро' (нан. *xäücilä*, ульч. *häüntilä*, орок. *xäücilä*, маньчж. *äbci*, эвенк. *äwtilä*, см. Цинц. 142) ~ тюрк. *k'äb- 'лопатка' (тур. *kebze*, туркм. *kebze*).

7. тунгус. *xamda- или *xabda- 'лист' (нан. *xabdata*, ульч. *habdata*, орок. *xamdata*, маньчж. *abdaxa*, эвенк. *abdan*; см. Цинц. 138) ~ монг. *kamta- 'лист' (монг. письм. *qamtagasun*).

8. тунгус. *xulgu- 'тростник' (нан. *xolgokta*, ульч. *holgokta*, маньчж. *ulxu*, эвенк. *ulgukta*) ~ монг. *kulu- 'тростник' (монг. письм. *qulusun*)²⁰.

9. тунгус. *xödy- 'прекращать' (нан. *xoži-*, ульч. *hodu-*, эвенк. *öd-*; см. Benz. 32) ~ монг. *kožy- 'опаздывать' (монг. письм. *qoži-*)²¹.

10. тунгус. *xopko 'нос, клюв' (нан. *xopko* 'нос лодки', ульч. *hopko* то же, эвенк. *opokto* 'нос, клюв'; см. Цинц. 140) ~ монг. *kopsal- 'клюв' (монг. письм. *qoŋsijar*)²².

11. тунгус. *xasa- 'гнать, загонять' (нан. *xasase-*, ульч. *xasasa-*, орок. *xasa-*, маньчж. *asxu-*, эвенк. *asa-*; см. Цинц. 138) ~ монг. *kasy- 'окружать, загонять' (монг. письм. *qasi-* 'окружать', *qasar* 'гончая').

12. тунгус. *xörü- 'короткий' (нан. *xurumi*, ульч. *hürmi*, орок. *xurumi*, эвенк. *urumkün*) ~ монг. *koru- 'короткий' (монг. письм. *qoruga*)²³.

13. тунгус. *xübä 'скребок' (нан. *xüä*, ульч. *hüä*, эвенк. *ü*, Асс. *üwä*; см. Цинц. 144) ~ монг. *kuba- 'скрести' (монг. письм. *qubaqai* 'очищенный от мяса — о кости')²⁴.

Троичное противопоставление гуттуральных в аялауте можно интерпретировать как противопоставление сильного глухого (*k'-), слабого глухого (*k-) и звонкого (*g-)²⁵. Аналогичную триаду в этой позиции представляли дентальные: символы *t-, *d-, *ḍ- отражают соответственно сильный глухой (*t'-), слабый глухой (*t-) и спирант (или звонкий смычный)²⁶. В начальной позиции для гуттуральных, так же как и для дентальных, обнаруживается лишь двоичное противопоставление глухой и звонкой фонем.

²⁰ Ср. Olch. 255, Санж. 625.

²¹ Также тюрк. *k'öḍ- или *kḍḍ- 'оставлять' (тув. *xoz-* нельзя рассматривать как указание на исходный *k'-, так как это, по-видимому, заимствование из диалекта, где *ḍ- > -z-). Ср. KW 181 (монг. ~ тюрк.).

²² Также тюрк. *k'oŋ* или *koŋ- (ср. KW 186; монг. ~ тюрк.).

²³ Также тюрк. *k'ora- или *kora- (ср. KW 188; монг. ~ тюрк.).

²⁴ Отклонение от описанного соотношения: тунг. *körgä 'кузнечный мех' (нан. *kuägä*, эвенк. *kürgä*) ~ тюрк. *k'örük (тур. *körük*, гагауз. *körük*, азерб. *körük*, IM *görük*, туркм. *körük*, тув. *xörük*). В этом случае в тунгусском представлено заимствование из тюркского (так же в монгольском — ср. монг. письм. *kögerge* с передачей фактической долготы написанием *öge*; в тунгусский слово могло попасть и через монгольский).

²⁵ Тюркский процесс *g- > *k'- может указывать на то, что звонкий принадлежал к классу сильных фонем.

²⁶ Ср.: В. М. Иллич-Свитыч. Указ. соч., стр. 17.